F
DANGER ET AVERTISSEMENT

Le montage de ce produit ne peut être effectué que par des professionnels.
Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

Risque d'électrocution, de brûlures ou d'explosion
• l'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié
• avant toute intervention sur l'appareil, coupez les entrées tensions, court-circuitez le secondaire de chaque transformateur de courant (PTI SOCOMEC) et coupez l'alimentation auxiliaire de l'appareil
• utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension
• replacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension
• utilisez toujours la tension assignée appropriée pour alimenter cet appareil.
Si ces précautions n'étaient pas respectées, cela pourrait entraîner des blessures graves.

Risque de détérioration de l'appareil
Veillez à respecter :
• la plage de tension d'alimentation auxiliaire
• la plage de fréquence du réseau 50 ou 60 Hz
• une tension maximum aux bornes des entrées tension de 520 V AC phase/phase ou 300 V AC phase/neutre
• un courant maximum de 6 A aux bornes des entrées courants (I1, I2 et I3)

GB
Danger and warning

This equipment must be mounted only by professionals.
The manufacturer shall not be held responsible for failure to comply with the instructions in this manual.

Risk of electrocution, burns or explosion
• the device must be installed and serviced only by qualified personnel
• prior to any work on or in the device, isolate the voltage inputs and auxiliary power supplies and short-circuit the secondary winding of all current transfromers (PTI SOCOMEC)
• always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage
• put all mechanisms, door and covers back in place before energising the device
• always supply the device with the correct rated voltage
Failure to take these precautions could cause serious injuries.

Risk of damaging device
Chek the following :
• the voltage of the auxiliary power
• the frequency of the distribution system (50 or 60 Hz)
• the maximum voltage across the voltage-input terminals, (V1, V2, V3 and VN) 520 V AC phase-tophase or 300 V AC phase-to-neutral
• a maximum current of 6 A on the current-input terminals (I1, I2 and I3)

NL
Gevar en waarschuwing

Enkel professionelen mogen deze materialen monteren.
De constructeur is in geen geval verantwoordelijk indien de aanwijzingen van de onderhavige gebruiksaanwijzing niet worden in acht genomen.

Gevaar voor elektrocutie, brandwonden of ontploffing
• enkel gekwalificeerd personeel mag dit toestel plaatsen en onderhouden
• vóór iedere tussenkomst op het toestel, alle spannings -ingangen afsluiten, de secundaire van iedere stroomtransformator (PTI SOCOMEC) kortsluiten en de hulpvoeding van het toestel afsluiten
• gebruik steeds een geschikte spanningsmeter om na te gaan of het toestel wel degelijk buiten spanning staat
• alle onderdelen, deuren en deksels terugplaatsen alvorens het toestel onder spanning te zetten
• gebruik altijd de geschikte toegewezen spanning om dit toestel te voeden
Indien deze voorzorgsmaatregelen niet worden in acht genomen, kan dit ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

Gevaar voor beschadiging van het toestel
Gelieve de volgende elementen in acht te nemen:
• de spanning van de hulpvoeding
• de netfrequentie van 50 of 60 Hz
• een maximale spanning op de klemmen van de spanningsingangen van 520 V AC fase/fase of 300 V AC fase/neuter
• een maximale stroom van 6 A op de klemmen van de stroomingangen (I1, I2 en I3)

P
Perigo e avis

A montagem destes materiais só pode ser realizada por profissionais.
O não cumprimento das indicações deste manual não poderá imputar a responsabilidade do construtor.

Riscos de electrocussão, de queimaduras ou de explosão
• a instalação e a manutenção deste aparelho devem ser efectuadas unicamente por pessoal qualificado
• antes de qualquer intervenção no aparelho, cortar as entradas de tensões, curto-circuitar o secundário de cada transformador de corrente (PTI SOCOMEC) e cortar a alimentação auxiliar do aparelho
• utilizar sempre um dispositivo de detecção de tensão apropriado para confirmar a ausência de tensão
• colocar no sítio todos os dispositivos, as portas e as tampas antes de restabelecer a tensão no aparelho
• utilizar sempre a tensão de referência apropriada para alimentar o aparelho
Se estas precauções não forem respeitadas, poderão ocorrer ferimentos graves.

Riscos de deterioração do aparelho
Respeitar:
• a tensão de alimentação auxiliar
• a frequência da rede 50 ou 60 Hz
• uma tensão máxima nos terminais das entradas de tensão de 520 V AC fase/fase ou 300 V AC fase/neutro
• uma corrente máxima de 6 A nos terminais das entradas de corrente (I1, I2 e I3)

D
Gefahren und Sicher heits hin weise

Die Montage muss von einem Fachmann vorgenommen werden.
Eine Nichteinhaltung der vorliegenden Sicherheitshinweise befreit den Hersteller von seiner Haftung.

Gefahr von Stromschlägen, Verbrennungen oder Explosionen
• Die Installation und Wartung dieses Gerätes darf nur von Fachkräften vorgenommen werden.
• Vor jedem Eingriff am Gerät sind die Eingänge spannungslos zu schalten und die Sekundärseite jedes Stromwandlers (PTI SOCOMEC) kurzzuschließen und die Hilfsversorgung des Gerätes abzutrennen.
• Stets einen geeigneten Spannungsmesser verwenden, um sicherzugehen, dass keine Spannung anliegt.
• Alle Vorrichtungen, Türen und Deckel vor dem erneuten Einschalten des Gerätes wieder anbringen.
• Nur die vorgegebene Spannung zur Versorgung des Gerätes verwenden.
Eine Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

Gefahr einer Beschädigung des Gerätes
Bitte beachten Sie:
• Die Spannung der Hilfsversorgung,
• Die Netzfrequenz von 50 oder 60 Hz,
• Eine Höchstspannung an den Stromanschlussklemmen von 520 V AC Phase/Phase oder 300 V AC Phase/Nullleiter,
• Einen maximalen Strom von 6 A an den Stromanschlussklemmen (I1, I2 und I3)

I
Pericolo e avertimenti

Questi materiali devono essere montati esclusivamente da professionisti.
Il mancato rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni solleva il fabbricante da ogni responsabilità.

Rischi di folgorazione, ustioni o esplosione
• l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato
• prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, escludere gli ingressi di tensione, cortocircuitare il secondario di ciascun trasformatore di corrente (PTI SOCOMEC) ed escludere l'alimentazione ausiliaria dell'apparecchio
• utilizzare sempre un opportuno dispositivo di rilevamento di tensione per confermare l'assenza di tensione
• rimontare tutti i dispositivi, i portelli e i coperchi prima di mettere l'apparecchio sotto tensione
• per alimentare questo apparecchio, utilizzare sempre l'appropriata tensione assegnata
In caso di mancato rispetto di queste precauzioni, si potrebbero subire gravi ferite.

Rischi di deterioramento dell'apparecchio
Attenzione a rispettare:
• la tensione d'alimentazione ausiliaria
• la frequenza di rete a 50 o 60 Hz
• una tensione massima ai morsetti degli ingressi di tensione di 520 V AC fase/fase o 300 V AC fase/neutro
• una corrente massima di 6 A ai morsetti degli ingressi di corrente (I1, I2 e I3)

E
Advertencia

El montaje de esto materiales sólo puede ser efectuado por profesionales.
No respectar las indicaciones del presente manual exime de responsabilidad al fabricante.

Riesgo de electrocución, de quemaduras o de explosión
• la instalación y mantenimiento de este aparato debe ser efectuado por personal cualificado
• antes de cualquier intervención en el aparato, cortar sus entradas de tensión, corto-circuitar el secundario de cada transformador de intensidad (PTI SOCOMEC) y cortar la alimentación auxiliar de aparato
• utilizar siempre une dispositivo de detección de tensión apropiado para esegurar la ausencia de tensión
• volver a colocar todos los dispositivos, tapas y puertas antes de poner el aparato en tensión
• utilizar siempre la tensión asignada apropiada para alimentar el aparato
No respetar estas precauciones podría entrañar un serio riesgo de producir heridas graves.

Riesgo dedeterioros de aparato
Vele por respetar:
• la tensión de alimentación auxiliar
• la frecuencia de la red 50 o 60 Hz
• una tensión máxima en las bornas de entradas de tensión (V1, V2, V3 y VN) de 520 V AC fase/fase o de 300 V AC entre fase y neutro
• intensidad máxima de 6 amperios en bornas de las entradas de intensidad (I1, I2, I3)

F
OPERATIONS PREALABLES

Pour la sécurité du personnel et du matériel, il est impératif de bien s'imprégner du contenu de cette notice avant la mise en service.
Au moment de la réception du colis contenant le DIRIS A10, il est nécessaire de vérifier les points suivants :
• l'état de l'emballage,
• le produit n'a pas eu de dommage pendant le transport,
• la référence de l'appareil est conforme à votre commande,
• la présence de la résistance de fin de ligne 120 Ohms (48250011, 48250013)
• une notice d'utilisation.

GB
Preliminary operations

For personnel and product safety please read the contents of these operating instructions carefully before connecting.
Check the following points as soon as you receive the DIRIS A10 package:
• the packing is in good condition,
• the product has not been damaged during transit,
• the product reference number conforms to your order,
• the presence of resistance of end of line 120 Ohms (48250011, 48250013)
• operating instructions.

D
Vorausgehende kontrollen

Für die Sicherheit von Personen und Anlagen lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
Bei Empfang des Gerätes DIRIS A10 muß folgendes überprüft werden:
• Zustand der Verpackung,
• Sind Transportschäden zu melden?
• Entspricht der Packungsinhalt Ihrer Bestellung?
• die Anwesenheit von der Widerstand des Linienendes 120 Ohms (48250011, 48250013)
• Eine Bedienungsanleitung ist beigelegt.

I
Operazioni preliminari

Per la sicurezza del personale e del materiale, è indispensabile leggere attentamente il contenuto del presente libretto prima della messa in servizio.
Al momento del ricevimento della scatola contenente il DIRIS A10, è necessario verificare i seguenti punti:
• lo stato dell'imballo;
• la presenza di danneggiamenti o rotture dovuti al trasporto;
• se il numero di riferimento dell'apparecchio è conforme a quello della richiesta;
• la presenza della resistenza di fine di linea 120 Ohms (48250011, 48250013)
• la presenza del libretto di istruzioneoriginale.

NL
Vooragande handelingen

Voor de veiligheid van het personeel en het materiaal is het van belang goed kennis te nemen van deze gebruiksaanwijzing voordat de apparatuur in gebruik wordt genomen.
Bij ontvangst van de doos met de DIRIS A10
moeten de volgende punten gecontroleerd worden:
• de staat van de verpakking;
• of het product geen schade heeft geleden tijdens het transport;
• of de referentie van het toestel overeenkomt met de bestelling;
• de aanwezigheid van de weerstand van eind van lijn 120 Ohms (48250011, 48250013)
• of de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

E
Operaciones previas

Para la seguridad del personal y del material, será imperativo conocer perfectamente el contenido de este manual antes de su puesta en funcionamiento.
Al recibir el paquete que contiene el
DIRIS A10, será necesario verificar los aspectos siguientes:
• estado del embalaje;
• que el producto no se haya dañado durante el transporte;
• que la referencia del Aparato esté conforme con su pedido;
• la presencia de la resistencia de final de línea 120 Ohms (48250011, 48250013)
• el manual de utilización.

P
Operaçoes preliminares

Para a segurança do pessoal e do material, convém inteirar-se bem do conteúdo deste manual antes da colocação em serviço.
Na altura da recepção da encomenda do
DIRIS A10, é necessário verificar os seguintes pontos:
• o estado da embalagem;
• se o produto não foi danificado durante o transporte;
• se a referência do Aparelho está acordo com a sua encomenda;
• a presença da resistência de fim de linha 120 Ohms (48250011, 48250013)
• se existe um manual de utilização.

F
PRESENTATION

1. Clavier 5 touches pour visualiser l'ensemble des mesures et modifier les paramètres de configuration
2. Afficheur LCD rétroéclairé
3. Phase
4. Valeurs
5. Unité
6. Indicateur d'activité sur les bus de communication
7. Indicateur de comptage de l'énergie active

GB
Presentation

1. Key-pad with 4 dual-function keys (display or programming)
2. Backlit LCD display
3. Phase
4. Values
5. Unit
6. Activity indicator on the communication bus
7. Energy metering indication

D
Installation

1. 4 Drucktaster mit doppelter Funktionalität (Anzeige oder Konfiguration)
2. LCD-Anzeige von hinten beleuchtet
3. Phase
4. Werte
5. Einheit
6. Aktivitätsanzeige Kommunikationsbus
7. Zeiger zur Erfassung der Wirkleistung

I
Presentazione

1. Tastiera composta da 4 pulsanti a doppia funzionalità (visualizzazione o configurazione)
2. Display LCD retroilluminato
3. Fase
4. Valori
5. Unità di misura
6. Indicatore di attività sul bus di comunicazione
7. Indicator di conteggio dell'energia attiva

NL
Presentatie

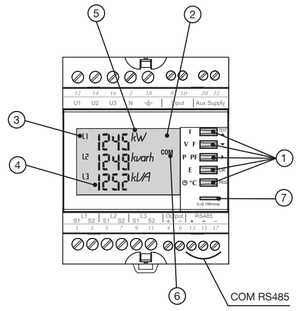
1. Toetsenbord samengesteld uit 4 drukknoppen met dubbele functies (visualisatie of configuratie)
2. LCD scherm met backlight
3. Fase
4. Waarden
5. Eenheid
6. Activiteitsindicator op de communicatiebussen
7. Indication voor de meting van de actieve energie

E
Presentación

1. Teclado compuesto por 4 teclas de doble función (visualización o configuración)
2. Indicador LCD retroiluminado
3. Fase
4. Valores
5. Unidad
6. I ndicador de actividad en el bus de comunicación
7. Indicattor de contaje de energia

P
Apresentação

1. Teclado composto de 4 botões de pressão de dupla funcionalidade (visualização ou configuração)
2. Visualizador LCD retroiluminado
3. Fase
4. Valores
5. Unidade
6. Indicador de actividade nos bus de comunicação
7. Indicador de contagem da energia activa

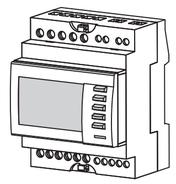


- 48250010, 48250012, 4825U010 without COM RS485
- 48250011, 48250013, 4825U011 with COM RS485

DIRIS A10
Modular multi function meter for measuring electrical values in low voltage networks

Notice d'utilisation
Operating instructions - Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de servicio - Manual de instruções

F GB D I NL E P



538847 B

socomec

F
RACCORDEMENT

Lors d'une déconnexion du DIRIS, il est indispensable de court-circuiter les secondaires de chaque transformateur de courant. Cette manipulation peut se faire automatiquement à partir d'un produit du catalogue Socomec : le PTI.
Pour plus d'informations sur ce produit,
merci de nous consulter.

GB
Connection

Each CT's secondary winding must be short-circuited when disconnecting the DIRIS. This can be done automatically using one of Socomec's catalogue products: the PTI. Please contact us for further information.

D
Anschluß

Wird das DIRIS abgeklemmt, so müssen die Sekundärseiten der jeweiligen Stromwandler kurzgeschlossen werden. Dies erfolgt automatisch beim Einsatz eines PTI von Socomec (bitte anfragen).

I
Collegamento

Al momento del collegamento del DIRIS, è indispensabile cortocircuitare le uscite secondarie di ogni trasformatore di corrente. Questa operazione può essere fatta automaticamente con un prodotto SOCOMEC: il PTI.
Per maggiori informazioni, contattarci.

NL
Aansluiting

Bij het ontkoppelen van de DIRIS is het noodzakelijk de secundaire van elke stroomtransformator kort te sluiten. Deze manipulatie kan automatisch gebeuren met een product uit de catalogus van Socomec: de PTI.
Voor meer informatie over dit product, ons raadplegen.

E
Parte trasera

En caso de desconexión del DIRIS, es indispensable cortocircuitar los secundarios de cada transformador de intensidad. Esta manipulación puede hacerse automáticamente a partir de un producto del catálogo de Socomec: el PTI.
Para mayor información sobre este producto, le agradeceremos consultarnos.

P
Ligação

Durante uma desconexão do DIRIS, é indispensável curto-circutar os secundários de cada transformador de corrente. Esta operação pode fazer-se automaticamente a partir de um produto do catálogo da Socomec: o PTI.
Para mais informações acerca deste produto é favor consultar-nos.

F
ASSISTANCE

• Appareil éteint
Vérifiez l'alimentation auxiliaire
• Rétroéclairage éteint
Vérifiez la configuration du rétroéclairage
• Tensions = 0
Vérifiez le raccordement
• Courants = 0 ou erronés
Vérifiez le raccordement
Vérifiez la configuration du TC
• Puissances et facteurs de puissance (PF) erronés
Lancez la fonction de test du raccordement
• Phases manquantes sur l'afficheur
Vérifiez la configuration du réseau

GB
Assistance

• Device Switched off
Check auxiliary supply
• Backlight switched off
Check backlight configuration in set up menu
• Voltage = 0
Verify the connections
• Current = 0 or incorrect
Verify the connections
Verify the configuration of CT's in set up
• Powers and power-factor (PF)
Use the test connection funtion
• Phases missing on Display
Check the Network configuration (in set up menu)

D
Hilfe

• Gerät nicht in Betrieb
Überprüfen Sie die Hilfsversorgung
• Hintergrundbeleuchtung erloschen
Überprüfen Sie die Konfiguration der Hintergrundbeleuchtung
• Spannungen = 0
Überprüfen Sie den Anschluß
• Ströme = 0 oder fehlerhaft
Überprüfen Sie den Anschluß
Überprüfen Sie die Konfiguration des SW
• Leistungen oder Leistungsfaktor (PF)
Starten Sie die Anschlußtestfunktion
• Fehlende Phasen auf der Anzeige
Überprüfen Sie die Konfiguration des

I
Assistenza

• Apparecchio spento
Verificare l'alimentazione ausiliaria
• Back light spento
Verificare ha configurazione del Back light
• Tensioni = 0
Verificare il collegamento
• Correnti = 0 o errati
Verificare il collegamento
Verificare la configurazione del TA
• Potenze e fattore di potenza (PF) errati.
Lanciare la funzione di prova del collegamento
• Fasi mancanti sullo schermo
Verificare la configurazione della rete

NL
Assistentie

Toestel licht niet op
Controleer de hulpspanning
• Achtergrondverlichting licht niet op
Controleer de instellingen van de achtergrondverlichting
• Spanningen = 0
Controleer de aansluiting
• Stromen = 0 of foutief
Controleer de aansluiting
Controleer de instelling van de TI
• Vermogens en arbeidsfactor (PF) foutief
Start de testfunctie van de aansluiting
• Ontbreken van fasen op het display
Controleer de instelling van het net

E
Asistencia

• Aparato apagado
Verificar la alimentación auxiliar
• Retroiluminación apagada
Verificar la configuración del display retroiluminado
• Tensiones = 0
Verificar las conexiones
• Intensidades = 0 o errónneas
Verificar las conexiones
Verificar la configuración del TC
• Potencias y factor de potencia (PF) erróneos
Ejecutar la función test de conexión
• Ausencia de fases en el display
Verificar la configuración de la red

P
Assistência

• Aparelho apagado
Verificar a alimentação auxiliar
• Retroiluminação apagado
Verificar tem configuração do retroiluminação
• Tensões = 0
Verificar a conexão
• Correntes = 0 o errados
Verificar a conexão
Verificar a configuração do TC
• Potências e factor de potência (PF) errado
Lançar a função de teste da conexão
• Fases em falta sobre display
Verificar a configuração da rede

TECHNICAL CHARACTERISTICS
Caractéristiques techniques

CASE / BOITIER
Dimensions according to DIN43880: L=73 x l=90 x H=67 mm
DIN Rail mounted according to EN50022
Connection via Terminal blocks for solid and stranded cables:
4mm² (current and voltage)
and 2.5 mm² (other)
Maximal torque : 0.6 Nm
IP index: IP51 (front panel) and IP20 (case) (not verified by UL)
Device Weight: 205g (48250010, 48250012) or 215g (48250011, 48250013)

DISPLAY / ECRAN
Type : Electroluminescent backlighted Liquid Cristal Display

NETWORK MEASUREMENTS FOR / MESURE DE RESEAU
Three-phase (3 or 4 wires), two-phase (2 wire) and single-phase

VOLTAGE (TRMS) / TENSION
Direct measurement: from 50 to 520 V AC (phase/phase)
from 28 to 300 V AC (phase/neutral)
Update period: 1 second
Permanent overload: 760 V AC

CURRENT (TRMS) / COURANT
Via CT with: • Primary: from 5 to 9 999 A
• Secondary: 5 A
Minimum measuring current 5 mA
Display: from 0 to 9999A
Update period: 1 second
Input consumption: < 0.6 VA
Permanent overload: 6 A
Overload: 60A / 1 second - 120A / 0.5 second

FREQUENCY / FREQUENCE
From 45.0 to 65.0 Hz
Update period: 1 second

POWER / PUISSANCE
Total: 0 to 9999 kW/kvar/kVA
Update period: 1 second

POWER FACTOR/ FACTEUR PUISSANCE (4 quadrants)
Update period: 1 second

ACCURACY / PRECISION
According to: IEC 61557-12 (see standard table forward)
According to: IEC 62053-22 class 0.5S on active energy
According to: IEC 62053-23 class 2 on reactive energy

AUXILIARY POWER SUPPLY / ALIMENTATION AUXILIAIRE
110 to 277 V AC 50/60 Hz -10/+15 %
Consumption: < 5 VA

ELECTROMAGNETICAL COMPATIBILITY /
COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE
Immunity according to IEC 61326-1 Table 2
With conducted and radiated emissions: CISPR11 - Class B

ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT
Indoor use
Altitude up to 2000 m
IEC:
Operating-temperature range: IEC 60068-2-1/IEC 60068-2-2: -10 °C to +55 °C
Storage temperature range: IEC 60068-2-1/IEC 60068-2-2: -20 °C to +70 °C
Humidity: IEC 60068-2-30: 95 % HR
Salt mist: IEC 60068-2-52: 2.5 % NaCl
UL :
Temperature 5 to 40°C. Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C decreasing linearly to 50% relative humidity at 40%.
Transient overvoltages according to installations categories.
Overvoltage categories I, II, III
For mains supply the minimum category is II.

MECHANICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES MECANIQUES
Vibration from 10 to 100 Hz: IEC 60068-2-6: 2 G

INSULATION / ISOLATION
Electric security: IEC 61010-1
Electric security: UL61010-1 second edition and CSA C22.2 N°61010-1
Class 2
Installation category: III (300 VAC ph /n) / II (600 VAC ph/n)
Degree of pollution: 2

CHARACTERISTICS OF THE INPUT / CARACTERISTIQUES DE L'ENTREE
Selection of tariff / choix du tarif
0VAC: t1 / 110 to 277 VAC: t2

CHARACTERISTICS OF THE PULSE OUTPUT /
CARACTERISTIQUES DE LA SORTIE
According to IEC 62053-31 Class A and Class B
Maximum voltage 30VDC, maximum current 27mA
Open collector output / Load resistor : 1kOhms

Pulse caracteristic	Possible values / Parameters	Configurable values
Active energy	0.1, 1, 10, 100, 1000 or 10000	100, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800 or 900 ms
Reactive energy	0.1, 1, 10, 100, 1000 or 10000	100, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800 or 900 ms
Alarms	I, In U, V, P, Q, S, CPF, LPF, THD U, THD V, THD I, Hour, f	Ht, Lt, hysteresis, time, relay
Command	Configurable output over RS485	

CHARACTERISTICS OF THE TEMPERATURE /
CARACTERISTIQUE DE LA TEMPERATURE
Internal temperature measurement.

CHARACTERISTICS OF THE LED / CARACTERISTIQUE DE LA LED
0.1Wh by impulse

EC MARKING / MARQUAGE CE
The DIRIS A10 complies with the European directive for:
• The Electromagnetical compatibility no. 2004/108/CE dated 15th of December 2004.
• Low voltage directive no. 2006/95/CE dated 12th of December 2006.

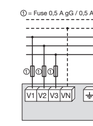
CERTIFICATE
UI file No: E257746

CONFORMITY IEC 61557-12 Edition 2 (07/2008)		
PMD SPECIFICATIONS		
Type of specification	Examples of possible specification values	Other additional specifications
Supply quality evaluation function (optional)		/
PMD classification	SD	/
Setpoint	K55	/
Humidity + Altitude	/	/
Operating performance class for active power or active energy (if function available)	0.5	/

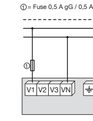
For performance reasons we recommend not to connect Earth on Diris A10 earth and on CTs secondary but only on one of them.
For IT systems, it is recommended not to connect the CT secondary to earth.

Network balanced low tension

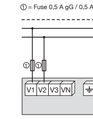
3/4 wires with 1 TC (3BL / 4BL)



Single phase (1BL)

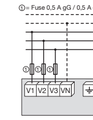


Two phase (2BL)



Network unbalanced low tension

3/4 wires with 3 TC (4NBL)



3 wires with 2 TC (3NBL)

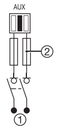
FUNCTION SPECIFICATIONS

Symbole for functions	Measurement range	Operating performance class, according to IEC 61557-12 according to KI	Other additional specifications
P	10% to 120% In	0.5	-
Qa, Qv	10% to 120% In	2	-
Sa, Sv	10% to 120% In	1	-
Ea	0 to 99999999 kW/h	0.5	-
Era, Erv	0 to 99999999 kVar/h	2	-
Eapa, Eapv	Unavailable function on A10		
f	45 to 65 Hz	0.1	-
I	10% to 120% In	0.2	-
In, Inc	Unavailable function on A10		
U	86 to 520Vac ph/ph	0.2	50 to 300Vac Ph/n
PFa ,PFv	0.5ind to 0.8cap	0.5	-
Pst, Plt	Unavailable function on A10		
Udip	Unavailable function on A10		
Uswl	Unavailable function on A10		
Utr	Unavailable function on A10		
Uint	Unavailable function on A10		
Unba	Unavailable function on A10		
Unb	Unavailable function on A10		
Uh	Unavailable function on A10		
THDu	Fn = 50Hz - rang 1 to 50 Fn = 60Hz - rang 1 to 50	1	-
THD-Ru	Unavailable function on A10		
Ih	Unavailable function on A10		
THDi	Fn = 50Hz - rang 1 to 50 Fn = 60Hz - rang 1 to 50	1	-
THD_Ri	Unavailable function on A10		
Msv	Unavailable function on A10		

SPECIFICATION FOR "SUPPLY QUALITY EVALUATIO FUNCTIONS"

Symbole for functions	Measurement range	Operating performance class, according to IEC 61557-12 according to KI	Other additional specifications
f	45 to 65 Hz	0.1	-
I	10% to 120% In	0.2	-
In, Inc	Unavailable function on A10		
U	86 to 520Vac ph/ph	0.2	50 to 300Vac Ph/n
Pst, Plt	Unavailable function on A10		
Udip	Unavailable function on A10		
Uswl	Unavailable function on A10		
Uint	Unavailable function on A10		
Unba	Unavailable function on A10		
Unb	Unavailable function on A10		
Uh	Unavailable function on A10		
THDu	Unavailable function on A10		
THD-Ru	Unavailable function on A10		
Ih	Unavailable function on A10		
THDi	Unavailable function on A10		
THD_Ri	Unavailable function on A10		
Msv	Unavailable function on A10		

AUXILIARY POWER



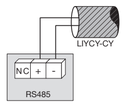
① Aux.: 110 to 277 V AC 50/60 Hz -10/+15 %
② Fus.: 0,5 A gG / 0,5 A classe CC

COMMUNICATION

Support: RS485
Type: 2 wires half duplex
Protocol: JBUS/MODBUS RTU
Speed: 2400 bds ... 38400 bds
Parity: no, odd, even
Stop bytes: 1 or 2

The information about the communication and the communication tables are available on Socomec website: www.socomec.com

Communication by network RS485



If necessary add the 120 Ohms module between the "+" and "-" .

This document is not a contract. SOCOMEC reserves the right to modify features without prior notice in view of continued improvement.

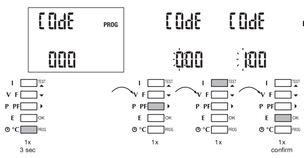
SOCOMEC 10.2014 PAPIER BLANC 70GR PLAGE PHARMACEUTIQUE 72X105

538847a_verso-ok.pdf 1 24/05/12 11:55

PROGRAMMATION

Programming - Konfiguration - Programmazione - Programmering - Programacion - Programação

F Entrée en programmation
Code = 100
GB Acces to programming mode
Code = 100
D Zur Konfigurationsebene
Code = 100



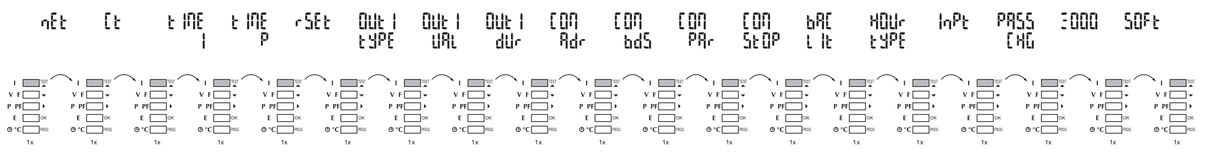
I Accesso alla programmazione
Code = 100
NL Overgaan tot programmeermodus
Code = 100
E Entar em modo programacion
Code = 100

P Entar em modo programação
Code = 100

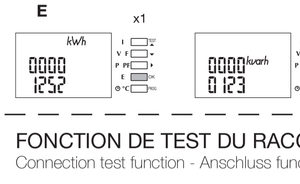
F Menu programmation
GB Programming menu
D Konfiguration Menü

I Programmazione rapporto
NL Programmatie menu
E Programacion menú

P Programação menu



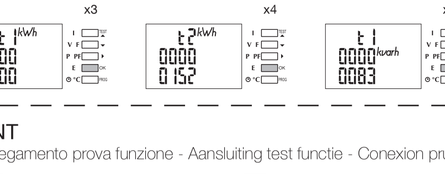
F Réseau
Exemple : NET = 3NBL
GB Network
Example : NET = 3NBL
D Netzfrequenz
Beispiel : NET = 3NBL



I Freqenza
Esempio : NET = 3NBL
NL Netfrequentie
Voorbeeld : NET = 3NBL
E Frecuencia
Ejemplo : NET = 3NBL

P Frequência
Exemplo : NET = 3NBL

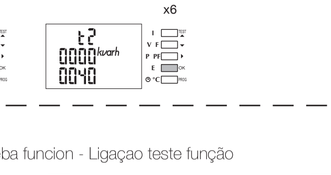
F Transformateur de courant
Exemple : Ct = 1200 / 5
GB Current transformers
Example : Ct = 1200 / 5
D Phasenstromwandlers
Beispiel : Ct = 1200 / 5



I Transformatore di corrente
Esempio : Ct = 1200 / 5
NL Stroomtransformator
Voorbeeld : Ct = 1200 / 5
E Transformador de corrente
Ejemplo : Ct = 1200 / 5

P Transformador de corrente
Exemplo : Ct = 1200 / 5

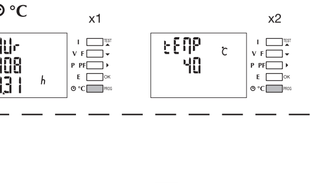
F Intégration des courants
Exemple : tIME = 20 min
GB Integration time
Example : tIME = 20 min
D Integrationszeit des shöme
Beispiel : tIME = 20 min



I Integrazione delle corenti
Esempio : tIME = 20 min
NL Integratietijd van de stromen
Voorbeeld : tIME = 20 min
E Integracion de las intensidades
Ejemplo : tIME = 20 min

P Integração das cotentes
Exemplo : tIME = 20 min

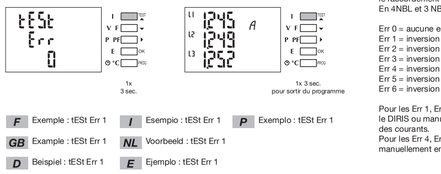
F Intégration de la puissance active
Exemple : tIME = 20 min
GB Integration active time
Example : tIME = 20 min
D Integrationszeit des Wirkleistung
Beispiel : tIME = 20 min



I Integrazione potenza attiva
Esempio : tIME = 20 min
NL Integratietijd van de actief vermogen
Voorbeeld : tIME = 20 min
E Integracion de las potencia activa
Ejemplo : tIME = 20 min

P Integração das potência activa
Exemplo : tIME = 20 min

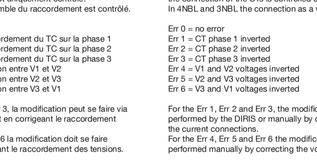
F Remise à zéro
Exemple : rSET = Ea
GB Reset to zero
Example : rSET = Ea
D Rückstellungen
Beispiel : rSET = Ea



I Azzeramento
Esempio : rSET = Ea
NL Reset
Voorbeeld : rSET = Ea
E Volver a cero
Ejemplo : rSET = Ea

P Colocações a zero
Exemplo : rSET = Ea

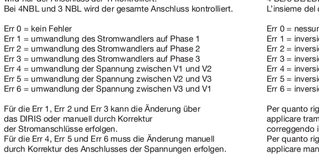
F Type de sortie
Exemple : OUt1 tyPE = Er
GB Pulse output type
Example : OUt1 tyPE = Er
D Typs des Ausgangs
Beispiel : OUt1 tyPE = Er



I L'uscita ad impulsi
Esempio : OUt1 tyPE = Er
NL Type pulsuitgang
Voorbeeld : OUt1 tyPE = Er
E Tipo de salida de impulsos
Ejemplo : OUt1 tyPE = Er

P Tipo de saída
Exemplo : OUt1 tyPE = Er

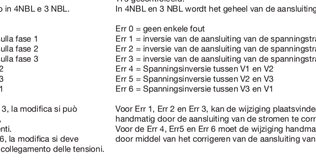
F Poids de la sortie
Exemple : OUt1 VAL = 100
GB Pulse output rate
Example : OUt1 VAL = 100
D Ausgangsimpulswertigkeit
Beispiel : OUt1 VAL = 100



I Peso degli uscita impulsi
Esempio : OUt1 VAL = 100
NL Gewicht van pulsuitgang
Voorbeeld : OUt1 VAL = 100
E Peso de la salida de impulsiones
Ejemplo : OUt1 VAL = 100

P Peso da saída de impulsões
Exemplo : OUt1 VAL = 100

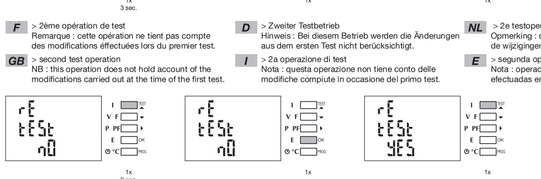
F Durée du pulse
Exemple : OUt1 dUr = 300
GB Pulse output durations
Example : OUt1 dUr = 300
D Dauer des Impulsausgangs
Beispiel : OUt1 dUr = 300



I Durata dell' uscita ad impulsi
Esempio : OUt1 dUr = 300
NL Duur van de pulsenuitgang
Voorbeeld : OUt1 dUr = 300
E Duración de la salida impulsiones
Ejemplo : OUt1 dUr = 300

P Duração da saída de impulsões
Exemplo : OUt1 dUr = 300

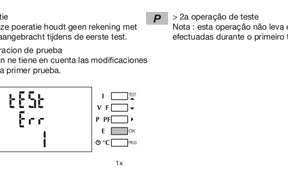
F Adresse de communication
Exemple : Adr = 115
GB Communication address
Example : Adr = 115
D Kommunikations adresse
Beispiel : Adr = 115



I Dell' indirizzo di comunicazione
Esempio : Adr = 115
NL Het communicatieadres
Voorbeeld : Adr = 115
E Direccion de comunicación
Ejemplo : Adr = 115

P Endereço da comunicação
Exemplo : Adr = 115

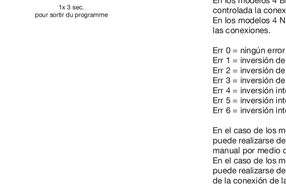
F Vitesse de communication
Exemple : bdS = 4,8
GB Communication speed
Example : bdS = 4,8
D Kommunikationsgeschwindigkeit
Beispiel : bdS = 4,8



I Velocita di comunicazione
Esempio : bdS = 4,8
NL Communicatiesnelheid
Voorbeeld : bdS = 4,8
E Velocidad de comunicación
Ejemplo : bdS = 4,8

P Velocidade de comunicação
Exemplo : bdS = 4,8

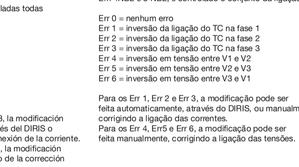
F Parité de communication
Exemple : PAr = Odd
GB Communication parity
Example : PAr = Odd
D Parität
Beispiel : PAr = Odd



I Bit di parita
Esempio : PAr = Odd
NL Communicatiepariteit
Voorbeeld : PAr = Odd
E Paridad de comunicación
Ejemplo : PAr = Odd

P Paridade de comunicação
Exemplo : PAr = Odd

F Bit de stop de communication
Exemple : StOP = 2
GB Communication Stop bit
Example : StOP = 2
D Stop Bits
Beispiel : StOP = 2



I Bit di stop di comunicazione
Esempio : StOP = 2
NL Communicatie-stopbit
Voorbeeld : StOP = 2
E Bit de stop de comunicación
Ejemplo : StOP = 2

P Bit de stop de comunicação
Exemplo : StOP = 2

F Rétroéclairage
Exemple : bACLIt = U
GB Backlit
Example : bACLIt = U
D LCD Anzeige von hinten beleuchtet
Beispiel : bACLIt = U

I Retroiluminato
Esempio : bACLIt = U
NL Backlight
Voorbeeld : bACLIt = U
E Retroiluminacion
Ejemplo : bACLIt = U

P Retroiluminação
Exemplo : bACLIt = U

F Compteur horaire
Exemple : HOUr = U
GB Hour run meter
Example : HOUr = U
D Stundenzähler
Beispiel : HOUr = U

I Contatore orario
Esempio : HOUr = U
NL U renteller
Voorbeeld : HOUr = U
E Contador horario
Ejemplo : HOUr = U

P Contador horário
Exemplo : HOUr = U

F Entrée
Exemple : InPt = LInE
GB Input
Example : InPt = LInE
D Eingang
Beispiel : InPt = LInE

I Entrate
Esempio : InPt = LInE
NL Ingage
Voorbeeld : InPt = LInE
E Entrada
Ejemplo : InPt = LInE

P Entrada
Exemplo : InPt = LInE

F Changement de code
Exemple : PASS = 300
GB Code Change
Example : PASS = 300
D Codeänderung
Beispiel : PASS = 300

I Cambiamento di codice
Esempio : PASS = 300
NL Verandering van code
Voorbeeld : PASS = 300
E Cambio de código
Ejemplo : PASS = 300

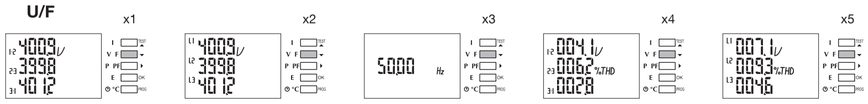
P Mudança de código
Exemplo : PASS = 300

UTILISATION

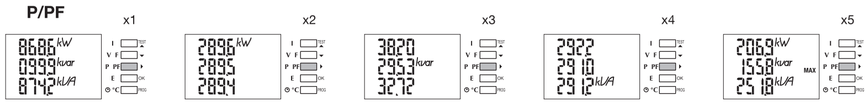
Operation - Betrieb - Utilizzo - Gebruik - Utilizacion - Utilização

I

U/F



P/PF



E

°C

F Version logiciel
GB Software version
D Softwareversion
I Versione software
NL Softwareversie
E Version de software
P Versão do software

F Numéro de série
Exemple : 0000925003
GB Serial number
Example : 0000925003
D Seriennummer
Beispiel : 0000925003
I Numero di serie
Esempio : 0000925003
NL Seriennummer
Voorbeeld : 0000925003
E Numero de serie
Ejemplo : 0000925003
P Numero de serie
Exemplo : 0000925003

F Quitter la programmation
GB To quit programming
D Konfigurationsebene verlassen
I Per abbandonare la programmazione
NL Om vit programmering te gaan
E Para salirde la programacion
P Para sair da programação

FONCTION DE TEST DU RACCORDEMENT

Connection test function - Anschluss functionstest - Collegamento prova funzione - Aansluiting test functie - Conexion prueba funcion - Ligaçao teste função

F Exemple : tESt Err 0
GB Example : tESt Err 0
D Beispiel : tESt Err 0
I Esempio : tESt Err 0
NL Voorbeeld : tESt Err 0
E Ejemplo : tESt Err 0
P Exemplo : tESt Err 0

F Exemple : tESt Err 1
GB Example : tESt Err 1
D Beispiel : tESt Err 1
I Esempio : tESt Err 1
NL Voorbeeld : tESt Err 1
E Ejemplo : tESt Err 1
P Exemplo : tESt Err 1

F > 2ème opération de test
Remarque : cette opération ne tient pas compte des modifications effectuées lors du premier test.
GB > second test operation
NB : this operation does not hold account of the modifications carried out at the time of the first test.
D > Zweiter Testbetrieb
Hinweis : Bei diesem Betrieb werden die Änderungen aus dem ersten Test nicht berücksichtigt.
I > 2a operazione di test
Nota : questa operazione non tiene conto delle modifiche compiute in occasione del primo test.
NL > 2e testoperatie
Opmerking : deze peeratie houdt geen rekening met de wijzigingen aangebracht tijdens de eerste test.
E > segunda operacion de prueba
Nota : operacion ne tiene en cuenta las modificaciones efectuadas en la primer prueba.
P > 2a operação de teste
Nota : esta operação não leva em conta as modificações efectuadas durante o primeiro teste.

INTERNATIONAL SALES DEPARTMENT SOCOMEC 1, rue de Westhouse -B.P. 60010 F-67235 Benfeld Cedex - FRANCE Tel. +33 (0)3 88 57 41 41 - Fax +33 (0)3 88 74 08 00

HEAD OFFICE SOCOMEC GROUP S. A. SOCOMEC capital 11 302 300 € R.C.S. Strasbourg B 548 500 149 B.P. 1,rue de Westhouse F-67235 Benfeld Cedex - FRANCE